

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint
SamstagParaît
le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz:

3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50Vereins-Mitglieder
erhalten das Blatt
gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spatige
Millimeterzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen
entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder
bezahlen 3 1/2 Cts.
netto per Milli-
meterzeile
oder deren
Raum.

Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

10. Jahrgang | 10^{me} Année

Organe et Propriété de la

Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen.
Admissions.M. Maurice Schurvey, Hôtel des Alpes,
Naters bei Brigue 35
Madame V. Pellarin, Pension du Léman,
Genève 35

Offizielle Nachrichten.

Nouvelles officielles.

Zur gefl. Notiz.

Am 23. November sind an alle diejenigen Mitglieder, welche sich s. Z. für die **Prämierung von Angestellten** angemeldet haben, Zirkulare zur Aufzeichnung der betreffenden Namen gesandt worden.

Wir bitten hiemit um sofortige Retoursendung der ausgefüllten Zirkulare, andernfalls für die Lieferung der Medaillen auf Neujahr nicht garantieren können. Leider sind auf den bereits zurückgehaltenen Bogen die Namen nicht immer deutlich geschrieben, trotz ausdrücklichem Vermerk; wir sehen uns daher veranlasst zu erklären, dass wir für Irrtümer, die auf undeutliche Angaben zurückzuführen sind, keine Verantwortlichkeit übernehmen können.

Gleichzeitig haben wir zu berichten, dass in dem betreffenden Zirkular der Preis der silbernen Medaille irrtümlicherweise mit 16 anstatt Fr. 15 angegeben ist.

Basel, den 28. November 1901.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Chef des Centralbureaus:
Otto Amster.

Avis important.

Le 23 novembre dernier, nous avons adressé à tous les Sociétaires qui s'étaient inscrits dans le temps pour la remise de **primes à leurs employés**, des formulaires pour l'indication des noms des intéressés.

Nous prions instamment les destinataires de nous renvoyer immédiatement les formulaires remplis, faute de quoi nous ne pouvons garantir de livrer les médailles pour le nouvel-an.

Malheureusement, les noms contenus dans les formulaires qui nous sont déjà revenus ne sont pas toujours écrits d'une manière lisible, ce qui nous oblige à décliner toute responsabilité pour des erreurs provenant de ce fait.

En même temps nous avons à rectifier une erreur: le prix de la médaille d'argent n'est pas de fr. 16, comme il est dit dans la circulaire, mais bien de fr. 15.

Bâle, le 28 Novembre 1901.

Société Suisse des Hôteliers,
Le chef du bureau central:
Otto Amster.

Neujahrsglückwünsche.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch die Leistung eines freiwilligen Beitrages an die **Fachliche Fortbildungsschule** von den cerimonieellen Neujahrsglückwünschen zu entbinden. Wir laden nun unsere Herren Kollegen auch dieses Jahr ein, zu gleichem Zwecke einen beliebigen grossen oder kleinen Betrag zu Gunsten obgenannter Schule, welche diesen Herbst ihren

neunten Kurs begonnen hat, an die Redaktion der „Hotel-Revue“ in Basel einzusenden.
Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsglückwunschkarten entbunden.

Ouchy, den 30. November 1901.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Präsident:
J. Tschumi.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis nombre d'années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Cette année également nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'„Hotel-Revue“ toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette pratique institution qui a ouvert cet automne son neuvième cours.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subsides, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Ouchy, le 30 Novembre 1901.

Société Suisse des Hôteliers,
Le Président:
J. Tschumi.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie in erster Linie denjenigen Herren, die als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellen, als von den Neujahrsglückwünschen entbunden aufführt, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherflein beisteuern. Ihnen verdankt die Schule ihr Zustandekommen und ihre gedeihliche Entwicklung, also mehr als mit einigen Ziffern ausgedrückt werden könnte.

Es sind dies die Herren:

Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy.
Müller John, Hotel d'Angleterre, Ouchy.
Raach A., Hotel du Grand Pont, Lausanne.
Schmidt J. A., Hotel Beau-Site, Lausanne.Bis zum 30. ds. eingegangene Beiträge:
Sommes versées jusqu'au 30 Novembre:

Hr. Balzari F., Hotel Métropole, Mailand . . .	Fr. 30
„ Elwert P., Hotel Grande Bretagne, Mailand . .	„ 20
„ Erne M., Hotel Schrieder, Basel	„ 10
„ Flück C., Hotel Drei Könige, Basel	„ 20
„ Otto P., Hotel Victoria, Basel	„ 20
	Fr. 90

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

de la

SÉANCE DU COMITÉ

le 16 Novembre 1901

à l'Hôtel Beau Rivage à Ouchy.

Présents Messieurs: J. Tschumi, président.
A. Raach, vice-président.
F. Kissler, assesseur.
J. Müller, „
J. Küpfer, „
O. Amster, secrétaire.

1. Le procès-verbal de la dernière séance est approuvé.

2. Les admissions de nouveaux membres publiées dans l'organe de la société depuis la dernière séance sont ratifiées, et il est pris note des démissions suivantes:

Famille M. Metzger, Hôtel Rigi, Gersau, pour cause de remise.

Madame W. Müller, Hôtel Belvédère, Interlaken, pour cause de décès.

Monsieur J. Wächter, Hôtel Schweizerhof, Thoune, pour cause de remise.

Monsieur G. Bazzi, Grand Hôtel Volta, Côme, pour cause de remise.

Famille Trachsel, Hôtel Oberland, Lugano, pour cause de remise.

MM. Magoria frères, Hôtel Suisse, Locarno, pour cause de remise.

Administration des Bains de Saxon, pour cause de remise.

Monsieur A. Glaser, Hôtel du Lion, Muri, pour cause de remise.

Monsieur J. Schletti-Abegglen, Hôtel de la Couronne, Zweisimmen.

Monsieur J. Glükher, Hôtel du Faucon, Neuchâtel.

3. **Caution postale.** Sur la proposition d'un membre, on discute la question de savoir s'il ne serait pas indiqué de faire prendre à la société une décision à cet égard, pour permettre aux sociétaires de s'appuyer sur cette décision dans des cas douteux et leur faciliter le refus de leur signature pour des envois de valeur adressés à leurs hôtes.4. **Insigne.** Pour répondre au vœu réitéré d'adopter un insigne pour les assemblées générales, on décide de faire confectionner à peu de frais un petit écusson simple, portant le monogramme de la Société et muni d'une épingle; cet insigne sera distribué en même temps que les cartes de fête.5. **Contrôle des fûts de vin.** Il résulte d'une communication du secrétaire que les informations prises au bureau fédéral de contrôle à Berne ont démontré l'existence, depuis 1888, d'un arrêté du Conseil fédéral concernant le contrôle des fûts, mais dont la mise à exécution a été différée sur la demande des producteurs et marchands de vin. La solution de cette question s'en trouve considérablement facilitée; néanmoins, on continuera à recueillir des données propres à motiver une pétition à ce sujet. La Société suisse des cafetiers sera priée de prêter son concours pour cette affaire.6. **Question des bagages et portefaire.** A propos de la mission confiée à ce sujet au comité par l'assemblée générale, il est donné connaissance en première ligne d'une communication du secrétaire d'après laquelle l'Union des sociétés suisses de développement a mis également à son ordre du jour la réglementation du transport des bagages à main: une entente paraît donc indiquée, et l'on en profitera pour demander en même temps une modification de l'expédition des gros bagages, dans ce sens que le transport de l'omnibus au bureau d'expédition de même que celui des bagages à main du wagon à l'entrée de la gare, ait lieu par l'entremise d'employés des chemins de fer payés pour cela. On proposera au département des chemins de fer de combler le déficit par une taxe supplémentaire sur les bagages consignés, afin de décharger les voyageurs de l'obligation de donner un pourboire. Dans la pétition relative à ce sujet, on tiendra compte, non seulement des lignes principales et des bateaux à vapeur, mais aussi des chemins de fer de montagne.7. **Bureau de placement Kuhn à Zurich.** La décision prise antérieurement de faire des démarches judiciaires aux fins d'interdire à ce bureau de prendre la raison sociale „Bureau suisse des hôteliers“ sera mise à exécution, maintenant que la Société a renouvelé son inscription au registre du commerce.8. **Pétition concernant les droits d'auteur.** Le président donne connaissance du cours suivi par cette affaire. L'enquête faite auprès des sociétaires a fourni des données très précieuses, et la pétition au Conseil fédéral, à laquelle elles ont servi de base, peut être considérée comme très réussie. Le département fédéral de justice ayant demandé communication de tous les documents, on peut espérer voir intervenir enfin un état de choses plus régulier.9. **Circulation des automobiles.** A une question parvenue de Bâle, demandant si la société comptait prendre position contre la circulation des automobiles dans les contrées alpines, il a été répondu qu'on n'en voyait pas la nécessité, d'une part parce que les gouvernements cantonaux prennent eux-mêmes les précautions voulues, d'autre part parce que le département fédéral des postes procède lui-même à des essais pour introduire les automobiles dans le service des diligences de montagne.10. **Question des pourboires.** Le comité répond affirmativement à la demande que lui a adressée la Société suisse des voyageurs de commerce de se faire représenter à une séance convoquée pour discuter la question des pourboires, bien qu'il paraisse douteux que cette discussion puisse aboutir à un résultat satisfaisant.11. **Révision des statuts.** Il est procédé à la première lecture des nouveaux statuts. L'examen des paragraphes principaux donne lieu à certaines modifications; la deuxième lecture aura lieu dans la prochaine séance.12. **Primes aux employés.** Les modèles de diplôme et de médailles présentés sont approuvés, sous réserve d'une modification à introduire si possible dans la dédicace, où l'on ferait graver non seulement le nom du destinataire, mais aussi celui de l'hôtel ou de son propriétaire. La question de savoir si les frais de confection des coins, s'élevant à fr. 2500 environ, seront à la charge de la société ou s'ils devront être répartis sur le coût des médailles, donne lieu à une longue discussion. En considération toutefois de la décision de l'assemblée générale, qui ne met à la charge de la Société que les frais des diplômes, les prix sont fixés comme suit: fr. 8 pour la breloque ou broche de bronze, fr. 15 pour celles d'argent, fr. 45 pour celles d'or. Ces prix ne représentent qu'une majoration insignifiante des frais de métal, de frappe et de montage, de sorte qu'il faudra 4—5 ans pour amortir le coût des coins.13. **Réclame.** M. le président Tschumi rapporte sur la proposition présentée à l'assemblée générale par M. Emery-Montreux, et approuvée par celle-ci, de consacrer une partie de l'encaisse de la Société à un but de réclame. Après mûre délibération, le comité est arrivé à la conclusion qu'il serait non seulement difficile, mais impossible même à la Société d'entreprendre directement l'insertion par exemple d'une réclame rédactionnelle dans les journaux, parce qu'elle risquerait ainsi de compromettre son indépendance vis-à-vis de cette presse et de contrecarrer les efforts et les tendances de son propre organe. D'autre part, la Société ne peut pas créer encore un guide de voyage à côté de son guide des hôtels qui rend d'excellents services; néanmoins nous sommes en présence d'une excellente occasion de réaliser les idées de M. Emery, en appuyant les efforts de l'Union des Sociétés suisses de développement. Cette union a entrepris actuellement la publication d'un guide général pour la Suisse; l'édition anglaise paraîtra après le nouvel-an, l'édition allemande au printemps, plus tard encore une édition française. En outre, elle a projeté la publication d'une brochure scolaire suisse, et en ce qui concerne le journalisme, elle dispose de personnalités qualifiées qui prêteront volontiers leur plume à cette société si celle-ci leur en fournit les moyens. L'Union, jouissant d'une neutralité absolue, sera certainement en mesure de faire plus et mieux que ne le pourrait notre Société. On en arrive finalement à la décision suivante, sous réserve de l'approbation du conseil de surveillance, auquel l'affaire sera soumise par voie de circulaire:

Il est accordé à l'Union des Sociétés suisses de développement les subventions suivantes:
a) Fr. 2000 dans le but d'élever de 10,000 à 20,000 le tirage de l'édition anglaise du Guide illustré de la Suisse.

- b) Fr. 2000 pour porter de 10,000 à 20,000 le tirage de l'édition allemande du même guide.
- c) Fr. 3000 pour réclamer rédactionnelle dans les journaux, notre Société se réservant le droit, comme membre de l'Union, de participer aux décisions sur les dispositions à prendre, et de demander en temps et lieu des comptes avec pièces à l'appui.
- d) Fr. 1000 pour le tirage de 40,000 exemplaires de la carte jointe à notre guide des hôtels, pour être insérés dans l'édition anglaise et allemande du Guide de l'Union.

En outre, l'Union sera priée d'indiquer le montant de la subvention dont elle aurait besoin pour publier dès l'année prochaine l'édition française projetée pour plus tard.

Quant au projet de brochure scolaire, les négociations ne seront entamées qu'après liquidation des questions précédentes, soit après la publication des trois éditions du Guide. Le Chef du Bureau central en profite pour proposer de porter de 20,000 à 25,000 les tirages annuels de notre Guide des Hôtels; en effet, l'édition de cette année a été loin de suffire à toutes les demandes. Les commandes non exécutées viennent à l'appui de cette assertion, et on décide de soumettre également au conseil de surveillance, avec préavis favorable, cette proposition qui imposera à notre caisse une dépense d'environ fr. 2000.

La séance est levée à 8 heures du soir.

Le président:
J. Tschumi.

Le secrétaire:
O. Amster.

Ne vous y laissez pas prendre.

La „Wochenschrift“, organe de l'Union internationale des propriétaires d'hôtel, publie, sous le titre de: „Garde à vous!“ les appréciations suivantes sur la „Storm's Kursbuch fürs Deutsche Reich“, dont nous avons eu l'occasion de nous occuper l'année dernière:

„L'éditeur de ce guide a eu l'idée d'y joindre un „Indicateur des prix d'hôtel“, bien entendu dans l'intérêt uniquement des voyageurs et pour le plus grand bien des maîtres d'hôtel; si nous ne nous trompons, l'insertion se faisait même tout d'abord gratuitement. Plus tard, on réclamait, pour toute l'année, 10 marks pour frais de composition, d'impression et de papier.“

En outre, on établit un supplément d'annonces, dans lequel les hôteliers pouvaient se recommander au prix de 2 marks la ligne: 80, 100 M. et plus pouvaient y passer facilement, mais on avait également la faculté de se restreindre jusqu'à un minimum de 6 M. Nous n'avons rien à redire à cette institution en elle-même; c'est une occasion comme une autre de se faire connaître, et nous nous abstiendrons d'en discuter le prix. C'est affaibli à celui qui est l'objet d'une offre de voir s'il veut en faire usage, ou si tel autre moyen de réclame lui paraît préférable.

Mais ce que nous ne pouvons laisser passer sans critique, c'est l'adjonction que l'éditeur a cru devoir y faire. Voici en effet la préface dont il fait précéder ce supplément d'annonces, intitulé: „Mon chez-moi en voyage“:

„Dans ce supplément, nous présentons aux voyageurs, touristes isolés et familles les publications des hôtels les plus réputés d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie et de Suisse, dont les propriétaires auront à cœur de donner tous leurs soins au bien-être et au confort de leurs hôtes; de son côté, la direction du Guide de Storm s'efforcera constamment de faire valoir les préférences fondées du public touriste.“

En priant les innombrables voyageurs qui consultent notre Guide de bien vouloir s'adresser exclusivement aux maisons réputées dont l'indication suit ci-après, nous leur souhaitons bon voyage. *Rédaction et administration etc.*“

Tout ce fatras n'est autre chose qu'une grosse inconvenance. Il ne s'agit ici que d'annonces, par conséquent de recommandations personnelles des hôtels qui les insèrent; peut-être toutes ces maisons sont elles bonnes et recommandables; un grand nombre d'entre elles le sont effectivement; mais il n'en découle pas le droit, pour l'administration qui prend ses annonces ou elle les trouve, de prétendre que ces publications sont celles des hôtels les plus réputés d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie et de la Suisse. Nous savons une foule d'hôtels réputés dont les annonces ne figurent pas dans ce guide. Et quand l'administration va jusqu'à prier les voyageurs de ne s'adresser qu'aux maisons qui lui confient des annonces, c'est là une prétention à laquelle nous devons nous opposer avec la plus grande vigueur, d'autant plus que l'éditeur a le front de s'ériger en juge de ses commettants.

Mais l'administration de ce guide a fait mieux encore. Dans ses offres d'annonces pour 1902, elle va jusqu'à recommander des insertions avec coupons de rabais. Elle suggère aux propriétaires d'hôtels de lui confier, à leurs frais naturellement, des annonces offrant 5 et 10% de rabais sur le prix des chambres. Pour motiver cette proposition, elle leur sert cet argument cousu de fil blanc, que le coupon de rabais contenu dans le guide permettra aux

hôteliers qui font une annonce de contrôler, d'après le nombre de coupons remis par leurs clients, l'efficacité de leur insertion.

C'est là tout bonnement un conte à dormir debout. Il est parfaitement évident que l'éditeur n'a introduit les coupons de rabais que comme appât pour les acheteurs de son guide. Quant au bien être de l'hôtelier qui s'y laisse prendre, il s'en soucie comme d'une guigne; toute démonstration nous paraît superflue. Par dessus le marché, il ne se fait aucun scrupule de déchirer ses hôtels „les plus réputés en trois catégories ennemies“:

- Hôtels sans coupons,
- Hôtels avec coupons de 5%,
- Hôtels avec coupons de 10%.

Tout cela dans le seul but de donner un nouvel attrait à son guide. Nous avouons n'avoir pas rencontré jusqu'à présent, dans ce domaine, de spéculation plus rusée et en même temps plus bête et insolente. Nous ne pouvons que conseiller instamment à tous nos lecteurs de n'accorder aucune attention à cet appât d'un nouveau genre, ou mieux encore peut-être de laisser plonger le guide tout entier. Car son éditeur vient de révéler son intention de jouer le rôle d'un serpent menaçant et venimeux, d'un autocrate, d'un tyran. Or, il y a de l'existence même de l'hôtelier de se débarrasser avec la plus grande énergie de ces petites bêtes à dents qu'elles font preuve de la moindre velléité de domination.“



Milch in Blöcken. Jakutsk est une Stadt in Mittelsibirien, deren Bewohner sich mehr um Pelze und Heizmaterial, als um künstlichen Eisern oder leichte Kleidung zu bekümmern haben. — Ein besonders interessantes Bild bietet der Wochenmarkt von Jakutsk im Winter, wo alles in gefrorenem Zustande verkauft wird. Da sieht man Fische aufgestapelt wie Holzklafter und Fleisch in ähnlicher Weise ausgestellt. Alle Arten von Geflügel liegen hartgefroren in Haufen übereinander. Verschiedene Tiere, die unzertrennt zu Markte gebracht werden, stellt man einfach auf ihre Füße, so dass sie fast wie lebend aussehen, und wenn man die Ständerreihen durchstreift, glaubt man sich von lebenden Schweinen, Schafen, Ochsen, Hähnen etc. umgeben, wie auf einem ländlichen Viehhofe. Doch noch merkwürdiger erscheint es, dass auch Flüssigkeiten in hartgefrorenem Zustande und zwar in regelmässigen Blöcken zum Verkauf kommen. So lässt man z. B. die Milch erstarren und einen Strick oder Stock zum Anfassen gleich mit hineinfrieren. Das geschieht zur Bequemlichkeit des Käufers, der seine Milch nun daran aufnehmen und, über den Rücken gehängt, heimtragen kann.

Ueber die Verbreitung von Krankheitsregnern durch Geschirr, Messer und Gabeln. spricht Professor v. Esmarch in der „Hygienischen Rundschau“; er führt dabei u. a. aus: In der Reinigung der nötigen Gebrauchsgegenstände wird von unseren Hausfrauen noch viel gesündigt, und doch steht es fest, dass gerade ihnen vielfach die Rolle der Krankheitsübertragung zufällt. Esmarch infizierte eine Gabel mit Tuberkelbazillen, legte sie darauf 5 Minuten in heisses Wasser von 50 Grad und wusch sie dann mit einem trockenen Tuche ab. Die Keime waren trotzdem noch so lebensfähig, dass man ein Tier damit tödlich infizieren konnte. Um die beste, alle Keime tödende Reinigungsmethode zu finden, stellte Esmarch verschiedene Versuche an. Er brachte dem Rande von Wassergläsern verschiedene Bakterien bei, liess sie abtrocknen und reinigte die Geräte dann nach allgemeinem üblichem Brauche, d. h. liess sie mit kaltem Wasser spülen und dann mit einem trockenen Tuch polieren. Die Untersuchung ergab, dass noch zahlreiche Keime am Rande des Glases sassen. Selbst heisses Wasser von 50 Grad konnte sie nicht vernichten. Nur wenn die Geräte 5 Minuten darin liegen blieben, gingen die Keime ein. Da kochendes Wasser den Gläsern, Bestecken usw. indessen schadet, experimentierte der Gelehrte weiter. Seine Versuche brachten ihn auf Soda, und er empfahl nun eine Mischung von 20 Gramm Soda auf 1 Liter 50 Grad heisses Wasser, dieselbe tötet innerhalb einer Minute alle Bakterien an Gläsern, Bestecken und Geschirr. Esmarch verlangt, dass diese Reinigungsart in Restaurationen und Hotels eingeführt werden solle, da hier die Gefahr, durch einen Vorgänger in der Benutzung des Bestecks zu erkranken, besonders gross ist.



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Cannes. Das Hotel de Provence ist für die Saison eröffnet.

Lucern. Der „Schweizerhof“ wird gegenwärtig durch eine grossartige Vestibulabau verschönert.

Im Simmenthal hat sich ein Verkehrsverein gegründet.

Augsburg. Das Hotel zu den drei Mohren, das der frühere Besitzer des Münchener Hotels Oberpollinger inne hatte, kaufte Herr Georg Nohmeyer.

Berchtesgaden. Das Hotel zur Post kaufte für 250,000 Mark Herr Hans Beck. Übernahme Anfang 1902.

Gillon-Naye. Le total des recettes du 1^{er} janvier au 31 octobre 1901 s'élève à Fr. 169,126.55 (en 1900 à Fr. 161,886.20).

St. Gallen. Die Kommission des Verkehrsvereins von Gossau hat die Initiative für eine Bahn Gossau-Herisau ergriffen.

Beaulieu. Herr Emil Exner hat das Cynos Palace Hotel in Ajaccio aufgeben und wird mit 1. Dezember das auf lange Jahre gepachtete Empress Hotel in Beaulieu eröffnen.

Bonn. Das Hotel „zum goldenen Stern“ ist für 950,000 Mark in den Besitz des Herrn Max Lewinson aus Frankfurt a. M. übergegangen. Der Betrieb bleibt in den Händen des bisherigen Pächters Chr. Opel.

Montreux-Berneroberrand. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn hat für die Montreux-Berneroberrandbahn eine Aktienzeichnung im Betrage von 20,000 Fr. beschlossen.

Stans. Das Hotel Engel ist samt Zubehörs für 87,000 Fr. an Herrn A. Simmen, Pächter des Löwengartens in Luzern, übergegangen und wird im nächsten April anzuzeigen. („Süd & Nord“.)

Der Juraverein hat laut Jahresbericht für Reklamewecke letztes Jahr Fr. 2654 ausgeben. Die Generalversammlung beschloss die Herausgabe eines illustrierten Führers für den Jura, sowie die Eintragung ins Handelsregister.

Vevey. Die aus der Fusion der Vevey-Blonay-Chamby- und Vevey-Chatel-St. Denis-Bahn hervorgegangene Gesellschaft der Vivier elektrischen Bahn hat konstituiert. Der Aktienkapital beträgt 1,200,000 Fr., das Obligationenkapital 1,000,000 Fr.

Die Eisenbahn-Davos ist am 23. November eröffnet worden. Am 18. und 19. Januar 1902 findet ein internationales Eiswettlaufen für Herrenläufer statt mit folgendem Programm: Meisterschaft von Europa im Schnellauf für 1902; internationales Kunstlaufen; internationales Paarlaufen; Jugend-Schnellauf.

Direkte Morgenverbindung Basel-Calais-London. Auf die Beschränkung des Verkehrs zwischen Basel hat die französische Nordbahn in den nun 10^{ten} morgens in Basel abgehenden Schnellzug wieder einen direkten Wagen I. und II. Klasse eingelegt, sodass durch denselben der Verkehr Basel-Calais ohne Umsteigen auf Neue gesichert ist.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 9. bis 15. Nov. waren in Davos anwesend: 602, Engländer 414, Schweizer 319, Franzosen 100, Holländer 66, Belgier 38, Russen 141, Oesterreicher 66, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 113, Dänen, Schweden, Norweger 20, Amerikaner 26, Angehörige anderer Nationalitäten 19. Total 1954.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et de 2^e rang de Lausanne-Ouchy, du 2 au 10 novembre: Angleterre 373, Allemagne 285, Suisse 606, France 597, Autriche 417, Russie 297, Italie 62, Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 159. Total 3311.

Alpinisme. De la „Nature“ (Paris): „Les accidents alpestres se sont élevés en 1901, rien que pour la Suisse, à cent dix-neuf. Tous ont entraîné la mort; 297, Amérique 417, Russie 297, Italie 62, Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 159. Total 3311.“ Presque tous se sont produits aux environs de Chamonix.“ Nous avions toujours cru que Chamonix était en France!

Die Handeck- und Grimselbesitzung der Landschaft Oberhalb ist in Meiringen zur Kauf- oder Pachtbesitzung gekommen. Die Herren von Handeck und Pächter fand n. sich nicht ein. Auch vom Hasli selbst fanden sich keine Pächter, wohl aber zwei Käufer ein. Der jetzige Pächter bot 205,000 Fr. und die Herren Gebrüder Kohler in Hasliberg 200,500 Fr. Auf jeden Fall wird nunmehr die Besitzung verkauft werden.

Bodenpreise. Aus St. Moritz meldet die „Engad. Post“ von einer dort jüngst stattgefundenen Bodenauktion: Für Parzellen im Surpunt-Gebiet, für die vor einen Jahr noch kaum 5 Fr. per Quadratmeter bezahlt wurden, zahlte man heute 18 Fr. und Fr. 20.50 per Quadratmeter. Hinten im Dorf, ohne Seeausblick und nicht an der Hauptstrasse gelegen, wurden für verschiedene Parzellen Fr. 25.50—26.50 gezahlt per Quadratmeter. Grund dieser Preisteigerung: die Eisenbahn kommt!

Bouveret. Si nous sommes bien informés, c'est ces jours-ci que doit se constituer la Société anonyme du Chalet de la Forêt, au Bouveret; société par actions, au capital de 900,000 francs, entièrement versés, nous dit-on. La Société laisserait le chalet tel qu'il est, et le construisait au bord du lac un casino et un quai; faisant pendant au Chalet, du côté de St-Gingolph, s'élèverait une pension; puis, plus haut, en pleine forêt, sur un plateau, un grand hôtel de 120 à 150 chambres, dit la „Feuille d'Arvis“ de Montreux.

Der schnellste Eisenbahnzug in Europa ist zur Zeit der Süd-Expresszug Paris-Bordeaux, der eine durchschnittliche Fahrgeschwindigkeit von 89.6 Kilometer in der Stunde aufweist. Dann folgen der Expresszug London-Edimburg mit 85.9, und der D-Zug Hamburg-Berlin mit 84.1 Kilometer. Von den englischen Expresszügen erreichen fünfzehn eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 80 Kilometer, und es steht fest, dass England in Bezug auf die Gesamtleistungen seiner Eisenbahnen in der Fahrgeschwindigkeit sowohl Frankreich als Deutschland immer noch weit übertrifft.

Lugano. (Einges.) Die Familie Béha hat ihr Hotel du Parc und Dependancen vom 1. Januar 1902 an die Herren Max Lehr (vom Grand Hotel Monarque in Aachen) und Herrn Banquier F. Pellini verpachtet. Geführt wird das Hotel durch die Herren Alex. Béha-Castagnola, bisherigen Direktor, Max Lehr von Aachen und Laurent Albertini, bisher Besitzer des Simplon-Hotels in Luino. Nach der Frühlings-Saison sollen die Arbeiten begonnen werden, um auf der Grundstück Beau-Séjour ein grosses neues erstklassiges Palace-Hotel zu errichten. Die Witwe des verstorbenen Herrn Alex. Béha sen. wird sich in ihre im neuen Hotel-Viertel liegende Villa zurückziehen.

Zürich. (Einges.) Der Hotelierverein von Zürich und Umgebung hat zu Ehrenmitgliedern ernannt die Herren Theodor Baur, ehemals Baur au lac, Zürich; Hrch. Pünter, ehemals Limmathof, Zürich; F.

Michel sen., Vitznau, ehemals National und hernach Tonhalle, Zürich; J. Spörri, alt Präsident der Offiziellen Verkehrskommission Zürich; Gustav, alt Quistor der Offiziellen Verkehrskommission Zürich. Die diesbezüglichen Urkunden bestehen, abweichend von dem bisherigen Usus eines kalligraphisch ausgeführten Dokumentes, in Form eines in moderner Facsimil hergestellten silbervergoldeten Urkunden-Pokales. Unnütz zu bemerken, dass diese Art Aufnahme-Urkunde unserem Stande nicht überangepasst ist als ein eingerahmter Carton!

Linksufrige Vierwaldstätterseebahn. Das beim Eisenbahndepartement eingereichte Projekt einer schmalspurigen linksufrigen Vierwaldstätterseebahn zieht auf der 42 Kilometer langen Strecke fünf Stationen vor: Kopstätt Alpach-Stadt, Rodolch, Stans, Buochs, Beckenried, Treib, Bauen, Seedorf, Altdorf. Es fehlt also eine Station Isleten oder Isenthal. Diese will die Urner Regierung nicht verlangen. Die Fahrt Alpach-Stadt-Altdorf ist auf eine Stunde und 31 Minuten, die Fahrt Altdorf-Alpach-Stadt auf eine Stunde 34 Minuten berechnet. Die Urner Regierung teilte dem Post- und Eisenbahndepartement mit, dass gegen das Konzessionsgesuch Kaiserin-Kaiser grundsätzlich nichts eingebracht, sondern vielmehr begrüsst werde, wenn das Projekt bald zur Ausführung gelange. Für die Gemeinden Seelisberg (Treib) und Seedorf wurde die Erstellung von günstig gelegenen Bahnstationen gefordert, unter Vorbehalt weiterer Begehren auf den Zeitpunkt der definitiven Planvorlage. Gleichzeitig wurde auch verlangt, dass der Sitz der Bahngesellschaft nach Altdorf verlegt werde.

Verkehrswesen. (Einges.) Eine ausgezeichnete Schnellzugsverbindung mit I. und II. Kl. zwischen der französischen Riviera, Marseille und Lyon-Basel wurde für diesen Winter über Lyon-Marlieux-Bourg-Mouchard-Besancon-Montbéliard-Belfort-Mülhausen hergestellt. Der Zug verlässt Ventimiglia um 4³⁰ nachmittags, Nizza um 6³⁰ nachmittags, Marseille um 11³⁰ nachts, Lyon 7³⁰ vormittags und erreicht Basel um 5³⁰ nachmittags. (Direkte Wagen Lyon-Mülhausen.) Gegenüber dieser Schnelligkeit bleibt unsere schweizerische Verbindung, welche bis Lyon dieselben Fahrzeiten hat (Nizza ab 6³⁰ nachmittags, Lyon an 6⁴⁵ vormittags), trotz ihrem Abgang in Lyon, von da ab leider um ca. 2^{1/2} Stunden zurück (Basel an 7³⁰ nachmittags). Es wird daher geboten sein, für eine raschere Beförderung des Anschlusses zum Rhein und Genf zu sorgen, indem die Schweiz durch diese Linie nicht abgehängt werden will. Bei dieser Gelegenheit dürfte alsdann auch ernstlich geprüft werden, ob es wirklich nicht möglich ist, eine bessere Morgenverbindung nach Lyon herzustellen, ähnlich der bestehenden von Basel nach Basel ab 5³⁰ vormittags, Lyon an 2³⁰ nachmittags, ca. 10 Stunden, statt Basel ab via Genf 7³⁰ vormittags, Lyon an 8³⁰ nachmittags, ca. 14 Stunden).

Von einer neuen Eisenbahn-Signallvorrichtung wird der Berliner „Volkszeit.“ geschrieben: Bei der künftigen Eisenbahnverbindung zwischen vier Monaten versuchsweise in Betrieb gebracht, neue Eisenbahn-Signalleinrichtung erregt wegen ihrer Einfachheit und Zuverlässigkeit das grösste Interesse in Fachkreisen. Die Stellung der Signale erfolgt nicht durch Menschenhand, sondern selbsttätig durch die fahrenden Züge. Jedes einzelne Signal ist mit dem rückwärtigen Nachbarsignal derart verbunden, dass dieses niemals früher als „Frei“ gestellt werden kann, bevor nicht vorausfindende Nachbarsignal auf „Halt“ steht. Die Signalleitung durch diese Verbindung der benachbarten Signale ist zwischen den Signalen und den fahrenden Zügen eine Abhängigkeit geschaffen, die — mit den Zügen fortlaufend — sich automatisch von Signal zu Signal überträgt, sodass sich zwischen den fahrenden Zügen mindestens ein Haltesignal befinden muss. Die Signalleitung erfolgt präzise, sobald die letzte Achse des Zuges den durchfahrenen Streckenabschnitt verlassen hat. Die Anschaffungs- und Unterhaltungskosten sollen wesentlich geringer sein, als bei der jetzigen Einrichtung; auch können die neuen Hilfsmittel, durch welche die Betriebssicherheit bedeutend erhöht und der Umlauf der Wagen beschleunigt werden würde, in jedes andere Signalsystem eingefügt werden, was ihre Einführung sehr erleichtert.

Zur Wahrung der Schweizer Naturschönheiten. Aus Bern schreibt man: Dem Kantonsrat von Waadt ist dieser Tage eine mit 1700 Unterschriften bedeckte Bittschrift zugegangen, die vom Staat Massnahmen gegen die Verunstaltung der Schweizer Naturschönheiten durch Reklamen begehrt. Der Berichterstatter wies auf die herrlichen Reize der Schweiz hin, die seit zwei Jahrhunderten eine stets wachsende Zahl von Fremden in die Schweiz locken. Der Fremdenverkehr bilde für die Schweiz eine bedeutende Einnahmequelle, viel Geld sei in den vielen Berghotels engagiert. Die Landschaftsschönheiten fördern aber auch den Patriotismus des Schweizer und liessen ihm eine gewisse Freude, wenn nur die Natur sie zu gewahren vermöge. Die Reklamen suchen für ihre Zwecke gerade die schönsten Gegenden und Punkte aus. Die nach der Westschweiz fahrenden Eisenbahnreisenden seien hochentzückt, wenn sie, nachdem der Bahnhof den dunklen Tunnel verlassen hat, plötzlich den leuchtenden Gfersee und die Berge am savoyischen Ufer erblickten. Das Bild wirkte auf die Schauenden wie eine wundervolle Theaterszene. Gerade hier aber suchten und fanden die grossen Plakate eine Stätte. Und dieses Reklamewerk ziele sich am Ufer des Sees bis nach Chillon hin. Der Berichterstatter meint, man sollte die Affichen mit so hohen Steuern belegen, dass sie unmöglich würden. Auch die Gemeinden sollten auf ihrem Gebiete die Reklameschilder verbieten können. Derartige Reklamen begeben man in allen Gegenden der Schweiz, wo die Natur in Schönheit prangt. Die Deutschen, welche durch ihr vieles Reisen in die Schweiz fast besser kennen als die Einheimischen, wissen das „nur zu gut. Es sollten daher auch in andern Kantonen Massnahmen gegen die Reklame ergriffen werden.

Theater.

Repertoire vom 1. bis 8. Dezember.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag, nachm.: *Die Meistersinger von Nürnberg.* Montag: *Man und Geigenmacher von Cremona.* Mittwoch: *Francesca da Rimini.* Donnerstag: *Ueber unsere Kraft.* I. Teil. Freitag: *Ueber unsere Kraft.* II. Teil. Samstag: *Im weissen Rössl* und *Als ich wiederkam.* Sonntag, nachm.: *Wilhelm Tell.* Abends: *Carmin.*

Plauentheater in Zürich. Sonntag nachm.: *Madama de Barneville.* Abends: *Madame Bonnard.* Dienstag: *Die Herren Söhne.* Mittwoch: *Der Biberpelz.* Sonntag: *Flachmann als Erzieher.*

Verantwortliche Redaktion: Otto Amster.

Foulard-Seiden-Robes
Fr. 17.50

und höher! — 14 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbigem „Henneberg-Seide“ für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Nur acht, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Zum
bevorstehenden Jahreswechsel
bringen wir allen unseren werten Kunden die besten
Glückwünsche dar und bitten, das uns in diesem
Jahr so reichlich bewiesene Vertrauen auch ferner-
hin bewahren zu wollen.

Gebrüder Schwabenland,
MANNHEIM.

600 Zweiggeschäft Berlin W, Jägerstrasse Nr. 14.

**J. Bleuler, Tapetenlager,
ZÜRICH**

HABANA-HAUS MAX OETTINGER
 Basel, St. Ludwig 7/8, Zürich, Bern
 FEINSTES SPEZIALGESCHAFT für HOTELS
CIGARREN & CIGARETTEN

HOTEL-PENSION

à remettre dans contrée ravissante de la Suisse française.
Clientèle assurée. Susceptible de développement. 100 lits.
Adresser demandes de renseignements à l'administration
du journal sous **H 575 R.**

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE | SEC | EXTRA SEC
GOUT FRANÇAIS | AMERCAIN | ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

FINE CHAMPAGNE

— Demandez dans tous les bons hôtels. —



— Demandez dans tous les bons hôtels. —

Jules Robin & Co
Cognac.

Buchhaltung, Anleitung und
Geschäftsbücher (Inventur, Cassa-
Journal, Hauptbuch) für Hotel Fr. 25,-
für Wirte Fr. 20 pr. Nachn. 486 OF872;
Bösch-Spallinger, Bücher-Experte, Zürich (Metropol).

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE

★ ★

DOUX TRÈS SEC
★ ★

MI-SEC BRUT
★ ★

SEC ROSÉ
★ ★



*Bouvier Frères
Neuchâtel
Suisse*

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses

CLICHÉS
von Hotel-Ansichten
liefert in bester Ausführung billigst
Schweizer.
Verlags-Druckerei
Basel.



 **Vins fins de Neuchâtel**
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel
1214 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Exposition Universelle 1889
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELOIS DES ENCAVEURS
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des Bouteilles de premier ordre
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.C.

ALB. MÜLLER, Steinengraben 80, Basel
Vernicklungs- und Versilberungs-Anstalt
 empfiehlt den Herren Hoteliers und Wirten:
Feinste
 und
dauerhafteste
Alpacea-
Silber-
Essbestecke



Tafel-, Café- und Theeservices, Schüsseln etc.
 in tadelloser und schönster Ausführung.  **Echtes Silber vollständig ersetzend.** 
Ganze Buffeteinrichtungen sowohl, wie einzelne Bestecke.
 Tägliche Vernicklung und Versilberung.

07 H650Q

Weinhandlung * Franz Müller & Cie. * Schaffhausen

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

*** Billige und prompte Bedienung. ***

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombruses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

Direktor oder Chef de réception

tüchtige Kraft, sucht Stelle zum Frühjahr.

Gefl. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 523 R.

HOTEL

zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskünfte erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchplatzstrasse 12, Basel.



Aufklärung.

G. Otto Bock's einheitliche, musterhafte

Hotel-Buchführung

ist bis jetzt unübertroffen und die einzige wirklich fachmännisch geschriebene Broschüre, welche in drei Heften erscheint.

Heft I: Das Brouillon-Journal M. 1. 25.

Heft II: Der kaufmännische Teil M. 2. 50.

Heft III: Anhang über Restaurations-Buchführung und die diversen Nebenbücher M. 2. 50

excl. Porto. Direkt zu beziehen vom Verfasser 546

Köln am Rhein, Brückenstrasse 2.

NB. Heft I und II erschienen. Heft III erscheint in kurzer Zeit.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE

GENÈVE 1896

MÉDAILLE D'OR



LOUIS MAULLER & Co

MOTIERS-TRAVERS

(Suisse).

Un professeur anglais

prendrait en pension des jeunes gens désirant apprendre l'anglais et la comptabilité. Vie de famille. Progrès rapides assurés.

E. C. Chappell,

31, Albacore Crescent,

Lewisham, LONDRES.

Références: Mr. Armleder, Hôtel Richemond, Genève. 510

CLICHÉS

von Hotel-Ansichten

liefert in bester Ausführung billigst

Schweizer.

Verlags-Druckerei

Basel.

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems.

Handweberei

MÜLLER & Co.

Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erbiten genaue Adressierung um Verwechselungen mit ahnl. lautendem hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

Hotel-Leinen

mit und ohne eingewob. Namen

Passier-Etamines

für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.

Brautaussteuern

Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge,

Leintücher, Küchen- und Officetücher,

Waschservietten, Schürzen etc.

in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle.

Garant. beste zweckmässigste Qualitäten.

Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.

Malerweise und fertig vernäht.

Vier grosse Albenas feinsten Handstickerei jeder Art.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber ist in einem der Hauptkurorte des Oberengadins, nächst der Bahnstation, ein günstig gelegenes und sehr gut accreditiertes Hotel II. Ranges aus freier Hand zu verkaufen. Sehr günstige Kaufgelegenheit.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 517 R.

Hotel-Direktor

erste Kraft, sehr bekannt, die 4 Hauptsprachen

vollständig beherrschend, sucht sich zu verändern. Finanzielle Beteiligung, wenn erwünscht.

Gefl. Offerten unter Chiffre H 542 R an die Exp.

Le Café-Restaurant du Faucon

à Lausanne est à remettre immédiatement. Pour conditions, écrire à A. R., Hôtel du Grand-Pont, Lausanne. (H.14425/L) 534

AVIS.

Les Certificats et Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hoteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par

LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.

Certificats: Cahier à 50 feuilles fr. 3.50

" " 100 " " 6.—

" " 200 " " 10.—

Contrats d'engagement (allein. ou français) le 100 " 2.50

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern befördert zu zustellen. Dessenungeachtet werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalausweise bis zu 7 Zeilen, inkl. Portokosten für zu befördernde Offerten, Fr. 3.—, (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—, (Ausland: Fr. 0.75). Wiederholungen je Fr. 1.—, (Ausland: Fr. 0.75). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Büffetdamen (zwei), tüchtige, brave und von gutem Benehmen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, werden gesucht für ein Buffet der italienischen Schweiz. Gehalt Fr. 50.— per Monat nebst freier Station. Offerten an die Expedition unter Chiffre 521.

Etagen-Gouvernante, tüchtig, energisch und selbständig, resucht für Hotel I. Ranges in Neapel. Offerten nebst Gehaltsansprüchen und Zeugnisgöppen an die Expedition unter Chiffre 522.

Kochlehrling, Ein intelligenter Bursche findet Kochlehrstelle in grösserer Bahnhof-Restaurations. Offerten an die Expedition unter Chiffre 508.

Küchengouvernante, tüchtige, zuverlässige in ein grösseres Hotel gesucht. Eintritt nach Vereinbarung. Solche, welche das Kochen erlernen, erhalten den Vorzug. I. Zeugnisse nebst Photographie sind zu schicken unter Chiffre Z. T. 9169 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za1147) 545

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portokosten für zu befördernde Offerten, Fr. 2.—, (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—, (Ausland: Fr. 0.75). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de Cuisine, Junger, solider und arbeitsamer Mann, welcher schon in England und Frankreich gearbeitet, sucht, gestützt auf beste Zeugnisse und Referenzen, Engagement als Aide de Cuisine in bestrenommiertes Hotel; Süden bevorzugt. Beste Zeugnisse. Offerten an die Expedition unter Chiffre 488.

Aide de cuisine, tüchtiger Arbeiter, der schon selbstständig konditioniert hat, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse und Referenzen, Engagement als Aide de cuisine oder Chef de partie, in gutem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 483.

Aide de cuisine, connaissant le français et l'allemand, ayant fait son apprentissage à Paris et y travaillant pendant 3 ans dans deux grands établissements, cherche une place à l'année dans un bon hôtel en Suisse. Conditions modérées. Bons certificats. Entrée de suite ou après nouvel an. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 517.

Aide de cuisine, jeune, connaissant la pâtisserie, muni de bons certificats et parlant français et allemand, cherche place de suite ou plus tard comme Aide, Rotisseur ou Commis. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 523.

Chef de Cuisine, tüchtiger, seriöser Mann, empfindlich sich, den Herren Hoteliers zur Aufhilfe. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 479.

Chef de cuisine, 35 ans, certificats de maisons de premier ordre de la Suisse et de la France, désire une place. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 489.

Chef de Cuisine, tüchtig, solid und sparsam, sucht per Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 511.

Chef de cuisine, 29 Jahre alt, unverheiratet, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für kommenden Winter, event. als Sauceur, jedoch Jahresstelle bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 503.

Chef de cuisine, sehr tüchtig, erfahren und solid, ruhigen Charakters, wünscht baldigst seine Stelle zu ändern. Ansprüche je nach Arbeit und Grösse des Hauses; Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt in 14 Tagen. Offerten an die Expedition unter Chiffre 515.

Chef de réception-Kassier, Junger Hoteller, 28 Jahre alt, in Wort und Schrift mächtig, kaufmännisch gebildet, sucht Stelle auf künftige Winteraison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 500.

Concierge, 34 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Engagement auf Januar oder später. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 507.

Concierge oder Condukteur, 30 Jahre alt, Schweizer, kundig, frei von Militärdienst, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 502.

Concierge-Condukteur, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 518.

Gouvernante, Eine Dame, drei Sprachen mächtig, mit sonstigen Vorzügen, sucht Stelle in Hotel oder Pensionat. Eintritt könnte sofort erfolgen. Offerten unter Chiffre H. 2562 Ch. an Haasenstein & Vogler, Chur.

Koch und Pâtissier, 26 Jahre alt, drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in einem guten Hotel das Saison- oder Jahresstelle. Adresse: W. Kramer, Davos-Platz. 519

Koch, Junger, tüchtiger, sucht Stellung als selbständiger Koch oder Aide. Zeugnisgöppen u. Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 514.

Kochlehrling, Junger Mann von 18 Jahren, französisch und italienisch sprechend, wünscht als Koch-lehrling in ein Hotel der französischen Schweiz einzutreten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 494.

Kochlehrling, Junger Mann, 17 Jahre alt, gesund und kräftig, wünscht in ein französisches Hotel zu eintreten. Offerten an: Frau Witwe Hess-Hess, Engelberg (Unterwalden). 497

Kochvolontär, der 2 Jahre in der franz. Schweiz gelernt, wünscht zur weiteren Ausbildung Stelle in gutem Geschäft. Ansprüche bescheiden. Offerten sub Z. A. 8191 an Rudolf Mosse, Zürich. (Za1142) 544

Ménage demande place dans un bon hôtel, comme garçon de salle ou de chambre, parlant italien et français, et femme de chambre, parlant italien et français, allemand, italien et un peu anglais. Tous les deux ont de bons certificats. Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 527.

Overkellner, mit prima Referenzen von ersten Häusern, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 541.

Overkellner (auch Chef de Réception), 30 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Stelle. Bevorzugt Frankreich oder Italien. Offerten an die Exped. unter Chiffre 505.

Overkellner, 29 Jahre alt, mit prima Referenzen von Häusern, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 506.

Over- oder Zimmerkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, sprachlich kundig, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Stelle für sofort. Offerten an die Expedition unter Chiffre 501.

Pâtissier, Junger, tüchtiger, der seit längerer Zeit in Hotels gearbeitet und in Entremets bewandert ist, sucht Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten unter Chiffre H. 2388 Ch. an Haasenstein & Vogler, Chur. 549

Portier, tüchtiger, mit guten Zeugnissen, deutsch und französisch sprechend, sucht Stellung. Offerten an die Expedition unter Chiffre 526.

Portier, Jeune homme de 22 ans, parlant allemand et italien, qui a déjà servi dans un hôtel de 1^{er} ordre, cherche pour de suite une place de portier dans la Suisse française ou en France pour se perfectionner dans la langue. Certificats et photographie à disposition. Offres sous chiffre H. 6035 Ch. an Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.

Portier od. Condukteur, 24 Jahre, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle. Eintritt sofort oder nach Belieben. Prima Referenzen, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 528.

Secrétaire (11me), Suisse, 20 ans, cherche place dans un hôtel de 1^{er} rang. Connaît le français, l'allemand et l'anglais, et est au courant des travaux du bureau et de l'hôtel en général. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 481.

Secrétaire-Volontaire, Suisse, 19 ans, sachant le français, l'allemand, l'italien et l'anglais, très au courant de la comptabilité, muni d'un diplôme de 1^{re} classe d'une école cantonale de commerce, fils d'employé, cherche place dans un hôtel. Adresser les offres à l'administr. du journal sous chiffre 516.

Sekretär, Junger, tüchtiger Mann, welcher Vertrauensposten bekleidet, sucht Engagement als Sekretär in der amerikanischen und doppelten Buchhaltung, sowie im Kalkulationssystem durch und durch bewandert ist, sucht anderweitig Engagement. Offerten unter No. O. R. 7618 an die Annoncen-Expedition Orell Füssli, Bern. 531

Sekretär, Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, militärfrei, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort oder nach Uebernahme. Offerten an die Exped. unter Chiffre 495.

Sekretärin, Tochter aus guter Familie, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement als Sekretärin-Buchhalterin oder event. auch sonstigen Vertrauensposten. Gute Referenzen zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 499.

Sekretär-Kassier, kaufmännisch gebildet, mit schöner Handschrift und beider Sprachen mächtig, sucht für anfangs November Stelle. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 499.

Sekretär-Volontär, Kellner, 21-jährig, deutsch, italienisch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekretär-Volontär oder Kellner nach Frankreich oder französischer Schweiz. Offerten an die Exped. unter Chiffre 524.

Zimmermädchen, ordentliches, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle in besserem Hotel. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 525.

Zimmermädchen, tüchtig im Hotel-Service, deutsch und französisch sprechend, sucht ähnliches Engagement in Hotel I. Ranges. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 520.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beiliegenden Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unerröndlich und franks an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.